

arendo

EDO

User Manual
Mod.-Nr.: 301225



Table of contents

1. Deutsch.....	3
2. English.....	12
3. Français.....	21
4. Italiano.....	30
5. Español.....	39

Symbol-Erklärungen



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Dieses Symbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

ACHTUNG!



VERBRENNUNGSGEFAHR!



GEFAHR!



Wichtige Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Fachhändler oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

- Kinder dürfen nur unter Aufsicht oder Anleitung zur Benutzung das Gerät verwenden oder reinigen.
- Zur Sicherheit keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für Kinder erreichbar liegen lassen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt, gereinigt oder gewartet zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zustän-

dige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Betreiben Sie das Gerät entsprechend der Spannung, welche auf der Geräte-kennzeichnung ersichtlich ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtbenutzung oder zur Reinigung aus der Steckdose.
- Wählen Sie eine geeignete Unterlage, damit das Gerät nicht umkippen kann.
- Benutzen Sie es nicht im Freien und halten Sie es vor Hitzequellen (z.B. Elektroherd) und direkter Sonneneinstrahlung fern. Stellen Sie das Gerät nicht in der direkten Nähe von Wasserquellen (z.B. Waschbecken) auf.

- Benutzen Sie bitte das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nie mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, um sich gegen einen elektrischen Schlag zu schützen!
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.

- Halten Sie Ihren Körper vor austretendem Dampf fern.
- Befüllen Sie den Reiskocher nur bis zur obersten Markierung.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen aufstellen, die durch den entweichenden Dampf Schaden nehmen können.
- Dieses Gerät ist nicht Spülmaschinengeeignet!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Arendo entschieden haben. Damit Sie auch lange Freude mit Ihrem erworbenen Gerät haben werden, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Kurzanleitung aufmerksam durch.

1. Lieferumfang

- Reiskocher
- Pfannenwender
- Dampfgaraufsatz
- Kochbehälter
- Messbecher

2. Technische Daten

Spannungsversorgung	220-240V AC, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	500W
Kapazität	max. 1,5L
Features	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollleuchten für Kochen / Warmhalten • Warmhaltefunktion

3. Funktion

Der Reiskocher von Arendo bietet Ihnen die Möglichkeit, Reis nach Ihren Wunsch zu kochen. Dank der eingebauten Warmhaltefunktion bleibt der Reis noch eine längere Zeit warm und genießbar. Das hohe Fassungsvermögen bietet die Möglichkeit große Mengen an Reis zu kochen.

4. Vor der ersten Benutzung

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie dazu jegliches Verpackungsmaterial. Kochbehälter, Pfannenwender, Dampfgaraufsatz und Messbecher bitte nachher gründlich abspülen und abtrocknen. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Das Außengehäuse wischen Sie mit einem sauberen feuchten Tuch ab und im Anschluss müssen Sie es abtrocknen. Das Außengehäuse darf keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden!

5. Benutzung

Messen Sie den Reis und das Wasser ab und verteilen Sie die Zutaten gleichmäßig im Kochbehälter. Stellen Sie nun den Kochbehälter in den Reiskocher und schließen Sie den Deckel.

Stecken Sie das Netzkabel in eine ordnungsgemäß angeschlossene 220-240V AC Steckdose, schalten Sie den ON/OFF Schalter an der Rückseite des Gerätes auf die Position "I" und betätigen Sie den "Betriebswahl" - Schalter an der Frontseite des Gerätes. Die rote Betriebsanzeige beginnt zu leuchten.

Lassen Sie den Reis 20 Minuten lang kochen und lockern Sie diesen dann mit dem Pfannenwender auf.

Der Reiskocher wechselt automatisch in den Warmhaltemodus, sobald der Reis fertig gekocht ist.

Hinweis: Wenn der Reis warmgehalten werden soll, muss der Netzstecker eingesteckt und der Deckel aufgesetzt bleiben. Durch das Abschalten am Hauptschalter wird die Warmhaltefunktion beendet und das Gerät abgeschaltet.

Mit dem Dampfgareinsatz können Sie beispielsweise Ihr Gemüse garen. Dazu müssen Sie den Dampfgaraufsatz auf den Kochbehälter setzen und die Zutaten hinzufügen. Anschließend ist es notwendig, den Deckel über den Dampfgaraufsatz zu legen.

Die ungefähre Portionierung von Reis und Wasser ist von der Reissorte abhängig.



Hinweis!

Beispielhafte Portionierung von Reis und Wasser:

Füllen Sie für drei Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 3" mit Wasser auf.

Füllen Sie für vier Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 4" mit Wasser auf.

Füllen Sie für fünf Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 5" mit Wasser auf.

Füllen Sie für sechs Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 6" mit Wasser auf.

Füllen Sie für sieben Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 7" mit Wasser auf.

Füllen Sie für acht Messbecher Reis bis zur Markierung "CUP 8" mit Wasser auf.

Hinweis: Es wird dringend empfohlen, den Reis vor dem Kochen zu waschen. Dadurch entfernen Sie überschüssige Stärke und eventuelle Verunreinigungen. Des Weiteren wird der Reis in seiner Form lockerer und verklebt nicht.

Beachten Sie, dass dies nur Beispielwerte sind und sie nach Belieben angepasst werden können.



6. Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Kochbehälter, den Deckel, Dampfgaraufsatz, Messbecher sowie den Pfannenwender in warmen Seifenwasser. Benutzen Sie hierfür keine starken oder aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Spülen Sie anschließend alle Teile gründlich ab und lassen Sie diese trocknen.

Das Außengehäuse bitte mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen und anschließend gründlich abtrocknen.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Schaltmechanismus oder auf die Heizplatte gelangt, da die Gefahr eines Elektroschocks besteht.



ACHTUNG!

7. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie bitte nie das Gerät zu öffnen, um eigenständig Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie den Kontakt zu den Netzspannungen. Das Gerät ist nur bei gezogenem Stecker spannungsfrei. Schließen Sie bitte das Produkt auch nicht kurz. Vergessen Sie außerdem nicht, den Netzstecker bei Nichtgebrauch oder Gewitter vollständig herauszuziehen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien zugelassen. Bitte verwenden Sie es daher ausschließlich im trockenen Bereich.

Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie unbedingt das Gerät von hohen Außentemperaturen fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in anderer Form beschädigt worden ist. Beachten Sie bitte auch die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen.

Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der

Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Benutzen Sie das Gerät nur mit der mitgelieferte Bodenplatte. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.



8. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



WEEE Richtlinie 2012/19/EU
WEEE Register-Nr: DE 67896761

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 301225 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Explanation of symbols



The symbol with the exclamation mark indicates specific dangers during handling, operation and service.



This symbol is used when your health may be in danger, e.g. due to electric shock



This symbol stands for special tips and operating instructions

CAUTION!



RISK OF BURNS!



DANGER!



Important safety guidelines for this appliance

- If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his specialist dealer, or an equally qualified person, so as to prevent any risk.

- Children should use or clean the appliance only under supervision or guidance.
- In the interest of child safety, do not leave any packaging material (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) lying around.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended to be used, cleaned or maintained by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge. Unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have received inst-

ructions from this person about how the appliance is to be used.

- Operate the appliance in accordance with the voltage specified on the appliance label.
- Disconnect the power plug from the mains socket when the appliance is not being used or for cleaning.
- Keep it on an appropriate surface so that it does not tip over.
- Do not use the appliance outdoors and keep it away from sources of heat (e.g., electric stove) and direct sunlight. Please do not keep the appliance in immediate proximity to water sources (e.g., washbasin).
- Please use the appliance exclusively

for personal use and for its intended purpose. This appliance is not intended for commercial use.

- Never allow the power cord to come into contact with hot surfaces.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid so as to prevent the risk of electrical shock!
- Do not touch any moving parts of the appliance.
- Do not use this appliance with wet hands.
- Do not move the appliance when it is being operated.
- Stay away from escaping steam.
- Fill the rice cooker only up to the top-most mark.

- Do not place the appliance near objects which can be damaged by the escaping steam.
- This appliance is not suitable for cleaning in dishwashers!

Thank you for choosing an Arendo product. Please read the following user manual carefully so as to get the most from the product you have purchased.

1. Scope of delivery

- Rice cooker
- Spatula
- Steamer attachment
- Cooking vessel
- Measuring cup

2. Technical data

Power supply	220-240V AC, 50/60Hz
Power consumption	500W.
Capacity	max 1.5l
Features	<ul style="list-style-type: none"> • Indicator lights for cooking/keep-warm function • Keep-warm function

3. Function

Arendo's rice cooker enables you to cook rice according to your taste. Thanks to the inbuilt keep-warm function, the rice stays warm and edible for a longer duration. The high capacity makes it possible to cook large quantities of rice.

4. Before initial use

Take the appliance out of the package and remove all the packaging material. Then please rinse and dry the cooking vessel, spatula, steamer attachment and the measuring cup thoroughly. Do not use aggressive cleaning agents. Wipe the outer body with a clean damp cloth and then dry it. Never immerse the outer body in water or any other liquid!

5. Usage

Measure the rice and water and distribute the ingredients evenly in the cooking vessel. Now place the cooking vessel in the rice cooker and close the lid.

Connect the power cord to a properly installed 220-240V AC power outlet, turn the ON / OFF switch at the back of the appliance to "I" position and press the "Mode selection" switch on the front of the appliance. The red indicator starts glowing.

Allow the rice to cook for 20 minutes and then mix it with the spatula.

The rice cooker automatically changes over to the keep-warm mode once the rice is ready.

Note: If the rice needs to be kept warm, then the power cord must be connected and the lid should be in place. By turning off the main switch, the keep-warm function is terminated and the appliance is switched off.

For example, you can use the steamer attachment to steam cook your vegetables. To do this, you have to place the steamer attachment on the cooking vessel and then add the ingredients. You then have to place the lid on the steamer attachment.

The approximate portions of rice and water depend on the type of rice.



Note!

Sample portions of rice and water:

For three measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 3" mark. For four measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 4" mark.

For five measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 5" mark.

For six measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 6" mark.

For seven measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 7" mark.

For eight measuring cups of rice, fill water up to the "CUP 8" mark.

Note: It is always advisable to wash the rice before cooking. This removes any excess starch and any impurities. The rice also becomes looser and the grains do not stick to each other.

Please note that these are only sample values which can be changed as desired.



6. Cleaning and Care

Clean the cooking vessel, the lid, steamer attachment, measuring cup and the spatula in warm soapy water. Do not use any strong or aggressive cleaning agents or scouring agents. Then rinse all the parts thoroughly and allow them to dry.

Wipe the outer body with a clean, damp cloth and then dry it thoroughly.

Ensure that water does not get into the switching mechanism or onto the heating plate since there is a risk of electric shock.



CAUTION!

7. Safety instructions and disclaimer

Please do not try to open the appliance to carry out repairs or modifications by yourself. Avoid contact with the mains supply. The appliance is free of electrical current only when disconnected. Please do not short-circuit the product. Do not forget to disconnect the power cord when the appliance is not being used or during thunderstorms. The appliance is not approved for outdoor use. Therefore, please use it only in dry surroundings.

Protect it from high humidity, water and snow. Never expose the appliance to high outside temperatures. Do not expose the appliance to sudden changes in temperature or strong vibrations, as this could damage the electronic components. Check the appliance for any damage before using it. The appliance should not be used if it has been subject to impact or has been damaged in any other way. Please follow the local regulations and restrictions.

Do not use the appliance for purposes other than those described in this user manual. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally disabled persons. Use the appliance only with the base plate supplied. Any repairs or modifications to the appliance not carried out by the original supplier will void any warranty and guarantee claims. The appliance should be used only by persons who have read and understood this user manual. The specifications of the appliance may be changed without special prior notice.



8. Disposal instructions

In line with the European WEEE directive, electrical and electronic devices should not be disposed of along with domestic waste. Their components must be sent separately for recycling or disposal, as improper disposal of toxic and dangerous components may permanently damage the environment. According to the electronic equipment act (ElektroG), you are obliged (as a consumer) to return (free of charge) all electrical and electronic devices to the manufacturer, the point of sale or public collection points at the end of their service life. The relevant local laws regulate the details in this regard. The symbol on the product, in the user manual or/and the packaging refers to these regulations. With this manner of sorting, recycling and disposal of used devices, you make an important contribution towards protecting our environment.



WEEE directive 2012/19/EU
WEEE Register no.: DE 67896761

The company WD Plus GmbH hereby certifies that the device 301225 complies with the fundamental requirements and all other relevant stipulations. A complete conformity statement can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Explications des symboles



Le symbole avec le signe d'exclamation indique des risques particuliers pendant la manipulation, l'exploitation et la commande du produit.



Ce symbole est utilisé lorsqu'il existe un danger pour votre santé, par exemple un risque de choc électrique.



Ce symbole indique des astuces ou des consignes d'utilisation spéciales.

ATTENTION !



RISQUE DE BRÛLURE !



DANGER !



Consignes de sécurité importantes pour cet appareil

- Lorsque le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant ou une personne présentant une qualification analogue, afin d'éviter tout risque.

- Les enfants ne doivent utiliser ou nettoyer l'appareil que s'ils sont surveillés ou ont reçu une instruction sur son mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas laisser des pièces d'emballages (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé, nettoyé ou maintenu par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et / ou de savoir-faire. Sauf si elles sont sur-

veillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation de l'appareil.

- Utilisez l'appareil avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez la prise secteur si vous n'utilisez pas l'appareil ou pour le nettoyage.
- Choisissez une surface adéquate afin que l'appareil ne puisse pas basculer.
- Ne l'utilisez pas en extérieur et maintenez-le éloigné de sources de chaleur (p. ex. cuisinière électrique) et du rayonnement solaire direct. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources d'eau (telles que des éviers).

- Utilisez l'appareil uniquement à des fins privées et prévues. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, pour vous protéger contre les électrocutions !
- Ne toucher à aucune pièce mobile de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides.
- Ne bougez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- Maintenez votre corps éloigné de la vapeur qui s'échappe.

- Ne remplissez le cuiseur à riz que jusqu'à la marque supérieure.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets susceptibles d'être endommagés par les vapeurs qui s'échappent.
- Cet appareil ne va pas au lave-vaisselle !

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit d'Arendo. Pour que vous puissiez profiter longtemps de votre appareil acheté, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant.

1. Volume de livraison

- Un cuiseur à riz
- Une spatule
- Un panier vapeur
- Une cuve de cuisson
- Un béccher

2. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	220-240V CA, 50/60 Hz
Puissance absorbée	500W
Capacité	max. 1,5 l
Caractéristiques	<ul style="list-style-type: none"> • Voyants lumineux pour la cuisson / maintien de la chaleur • Fonction de maintien de la chaleur

3. Mode de fonctionnement

Le cuiseur à riz d'Arendo vous offre l'opportunité de cuisiner du riz à votre goût. Grâce à la fonction de maintien de chaleur intégrée, votre riz reste chaud et mangeable pendant un certain temps. La capacité élevée offre la possibilité de cuisiner de grandes quantités de riz.

4. Avant la première utilisation

Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tout matériau d'emballage. La cuve de cuisson, la spatule, le panier vapeur et le béccher doivent ensuite être soigneusement lavés et séchés. N'utilisez pas de détergents agressifs. Nettoyez le boîtier externe avec un chiffon propre et humide, puis essuyez-le. Le boîtier extérieur ne doit en aucun cas être immergé dans de l'eau ou d'autres liquides !

5. Mode d'emploi

Mesurez le riz et l'eau et répartissez les ingrédients uniformément dans le récipient de cuisson. Placez maintenant le récipient de cuisson dans le cuiseur à riz et fermez le couvercle.

Branchez le secteur d'alimentation dans une prise de 220 -240 Volts correctement connectée, placez l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT à l'arrière de l'appareil sur la position «I» et appuyez sur le bouton «Interrupteur coulissant» à l'avant de l'appareil. L'indicateur de fonctionnement rouge commence à s'allumer.

Faites cuire le riz pendant environ 20 minutes, puis mélangez-le avec la spatule.

Le cuiseur à riz passe automatiquement en mode de préchauffage une fois le riz cuit.

Indication : Afin que le riz reste chaud, la fiche secteur doit être branchée et le couvercle doit rester fermé. La mise hors tension de l'interrupteur principal met fin à la fonction de chauffage et éteint l'appareil.

Par exemple, vous pouvez utiliser le cuiseur à vapeur pour faire cuire vos légumes. Pour ce faire, vous devez placer le panier vapeur sur la cuve de cuisson et ajouter les ingrédients. Ensuite, il est nécessaire de placer le couvercle sur le panier vapeur.

La répartition approximative du riz et de l'eau dépend de la quantité de riz.



Indication !

Exemples de dosages de riz et d'eau :

Pour trois mesures de riz, remplissez de l'eau jusqu'au marquage « CUP 3 ». Pour quatre mesures de riz, remplissez de l'eau jusqu'au marquage « CUP 4 ». Pour cinq mesures de riz, remplissez de l'eau jusqu'au marquage « CUP 5 ». Pour six mesures de riz, remplissez de l'eau jusqu'au marquage « CUP 6 ». Pour sept mesures de riz, remplissez de l'eau jusqu'au marquage « CUP 7 ». Pour huit mesures de riz, remplissez de l'eau jusqu'au marquage « CUP 8 ».

Indication : Il est fortement recommandé de laver le riz avant la cuisson. Cela vous permet d'éliminer l'excès d'amidon et d'éventuelles impuretés. En plus, le riz est plus souple et ne colle pas.

Veuillez noter que ces valeurs sont uniquement des exemples et qu'elles peuvent être adaptées à volonté.



6. Nettoyage et entretien

Nettoyez la cuve de cuisson, le couvercle, le panier vapeur, le verre doseur et la spatule dans de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de détergents forts ou agressifs, ni d'agents abrasifs. Rincez ensuite toutes les pièces soigneusement et laissez-les sécher suffisamment.

Veillez nettoyer le boîtier extérieur avec un chiffon propre et humide, puis séchez-le soigneusement.

Veillez à éviter la pénétration d'eau dans le mécanisme de commutation ou sur la plaque chauffante, car il existe autrement un risque d'électrocution.



ATTENTION !

7. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil afin de réaliser personnellement des réparations ou des transformations. Évitez le contact avec les tensions du secteur. L'appareil n'est hors tension que lorsqu'il est débranché de la prise. Ne court-circuitez pas non plus le produit. N'oubliez pas en outre de débrancher l'appareil de la prise en cas de non-utilisation ou d'orage. L'utilisation de l'appareil en plein air est interdite. Veuillez donc l'utiliser uniquement dans des zones sèches.

Protégez-le d'une humidité élevée, de l'eau et de la neige. Maintenez l'appareil impérativement éloigné de températures extérieures élevées. N'exposez pas l'appareil à des changements de température brusques ou de fortes vibrations, qui pourraient endommager les pièces électroniques. Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages éventuels. L'appareil ne devrait pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez aussi respecter les dispositions et restrictions nationales.

N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Utilisez uniquement l'appareil avec la plaque de base fournie. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable.



8. Informations sur la mise au rebut de vos appareils

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas, selon la directive européenne DEEE, être jetés dans les ordures ménagères. Leurs composants doivent être éliminés ou recyclés séparément, car des composants toxiques ou dangereux pourraient endommager l'environnement à long terme en cas d'élimination incorrecte. Vous êtes, en tant que consommateur en vertu de la loi allemande sur l'électricité (ElektroG), obligé de restituer gratuitement les appareils électriques et électroniques à la fin de leur durée de vie au fabricant, au point de vente ou dans des points de collecte publics prévus à cet effet. Les détails sont réglés par le droit national correspondant. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et / ou l'emballage indique ces dispositions. Avec la séparation de matières, le recyclage et l'élimination d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



Directive DEEE 2012/19 / UE

DEEE Numéro de registre : DE 67896761

La société WD Plus GmbH déclare par la présente que l'appareil 301225 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive. Pour obtenir une déclaration de conformité complète, adressez vous à : WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanovre

Significati dei simboli



Il simbolo con il punto esclamativo indica pericoli speciali durante la manipolazione, il funzionamento e l'uso.



Questo simbolo viene utilizzato in presenza di pericolo per la salute, ad esempio scossa elettrica.



Questo simbolo indica consigli e istruzioni d'uso specifici.

ATTENZIONE!



PERICOLO DI USTIONE!



PERICOLO!



Importanti istruzioni sulla sicurezza di questo apparecchio

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo rivenditore o da una persona con qualifica simile al fine di evitare pericoli.

- I bambini possono utilizzare o pulire l'apparecchio solo se sorvegliati o istruiti.
- Ai fini della sicurezza, non lasciare parti d'imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo ecc.) alla portata dei bambini.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso, la pulizia o la manutenzione da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e/o conoscenza del prodotto, a meno che non sia utilizzato sotto la supervisione da parte di persone res-

ponsabili per la loro sicurezza o abbiano ricevuto dalle stesse le istruzioni necessarie per l'uso dell'apparecchio.

- Fare funzionare l'apparecchio conformemente alla tensione riportata sull'etichetta.
- Staccare la spina dalla presa di corrente in caso di inutilizzo e per la pulizia.
- Scegliere una superficie adatta in modo che l'apparecchio non possa ribaltarsi.
- Non utilizzare all'aperto e tenere lontano da fonti di calore (ad es. stufa elettrica) e dalla luce solare diretta. Non posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti d'acqua (ad es. lavandino).

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso privato e per lo scopo previsto. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Evitare che il cavo di rete venga a contatto con superfici bollenti.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi per proteggersi contro la scossa elettrica!
- Non toccare elementi in movimento dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione.
- Tenere lontano il corpo dal vapore in uscita.

- Riempire il cuociriso solo fino alla marcatura massima.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di oggetti che potrebbero riportare danni a causa del vapore in uscita.
- Questo apparecchio non è adatto per il lavaggio in lavastoviglie!

Grazie per aver scelto un prodotto di Arendo. Per utilizzare con soddisfazione il dispositivo acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti brevi istruzioni per l'uso.

1. Contenuto della confezione

- Cuociriso
- Spatola
- Accessorio per cottura a vapore
- Pentola
- Misurino dosatore

2. Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220-240V, AC, 50/60Hz
Potenza assorbita	500W
Capacità	max. 1,5L
Caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> • Spie di controllo per cottura/per mantenimento del calore • Funzione di mantenimento del calore

3. Funzione

Il cuociriso di Arendo vi offre la possibilità di cuocere il riso secondo i vostri desideri. Grazie alla funzione di mantenimento in caldo incorporata il riso rimane caldo e può essere consumato anche dopo un tempo prolungato. L'elevata capacità offre la possibilità di cuocere grandi quantità di riso.

4. Prima del primo utilizzo

Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio e togliere qualsiasi materiale di imballaggio. Sciacquare con cura e asciugare la pentola, la spatola, l'accessorio per cottura a vapore e il misurino dosatore. Non utilizzare detergenti aggressivi. Pulire il corpo esterno con un panno umido pulito, quindi asciugarlo con cura. Non immergere il corpo esterno in acqua o altri liquidi!

5. Utilizzo

Pesare il riso e l'acqua e distribuire gli ingredienti uniformemente nella pentola. Collocare la pentola nel cuoceriso e chiudere il coperchio.

Inserire il cavo di rete in una presa da 220-240V AC regolarmente collegata, posizionare l'interruttore ON/OFF sul retro dell'apparecchio su "I" e azionare l'interruttore "Selezione funzionamento" sul lato frontale dell'apparecchio. Il LED rosso inizierà a lampeggiare.

Lasciare cuocere il riso per 20 minuti e mescolarlo con la spatola.

Il cuoceriso passa automaticamente nella modalità di mantenimento in caldo non appena la cottura è terminata.

Nota: Se il riso deve essere mantenuto in caldo, la spina deve rimanere attaccata e il coperchio applicato. Spegnendo con l'interruttore principale viene terminata la funzione di mantenimento in caldo e spento l'apparecchio.

Con l'accessorio per la cottura a vapore è possibile cuocere verdure, ad esempio. A tale scopo applicare l'accessorio per cottura a vapore sulla pentola e aggiungere gli ingredienti. Successivamente è necessario collocare il coperchio sopra l'accessorio per cottura a vapore.

Il dosaggio di riso e acqua dipende dal tipo di riso.



Avviso!

Esempi di dosaggio di riso e acqua:

Per tre misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 3". Per quattro misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 4".

Per cinque misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 5".

Per sei misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 6".

Per sette misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 7".

Per otto misurini di riso aggiungere acqua fino alla marcatura "CUP 8".

Nota: Si raccomanda vivamente di lavare il riso prima di cuocerlo. In questo modo si eliminano l'amido in eccesso ed eventuali impurità. Inoltre, il riso assume una forma più morbida e non si attacca.

Tenere presente che si tratta solo di valori esemplificativi, che possono essere modificati a piacere.



6. Pulizia e cura

Lavare la pentola, il coperchio, l'accessorio per cottura a vapore, il misurino dosatore e la spatola in acqua calda saponata. Non usare detergenti aggressivi o abrasivi. Successivamente risciacquare con cura tutti i componenti e lasciare asciugare.

Pulire il corpo esterno con un panno umido pulito, quindi asciugare con cura.

Prestare attenzione affinché l'acqua non penetri nel meccanismo di commutazione o sulla piastra riscaldante per evitare il pericolo di scossa elettrica.



ATTENZIONE!

7. Avvertenze di sicurezza ed esclusione della responsabilità

Non tentare mai di aprire l'apparecchio per effettuare riparazioni o trasformazioni di propria iniziativa. Evitare il contatto con tensioni di rete. L'apparecchio non conduce corrente solo quando la spina è staccata. Non cortocircuitare il prodotto. Inoltre, non dimenticare di togliere completamente la spina in caso di inutilizzo o temporale. Il dispositivo non può essere usato all'aperto. Utilizzarlo esclusivamente in ambiente asciutto.

Proteggerlo da elevata umidità dell'aria, acqua e neve. Tenere in ogni caso l'apparecchio lontano da alte temperature esterne. Non esporre l'apparecchio a improvvisi sbalzi termici o forti vibrazioni in quanto potrebbero danneggiarsi le parti elettroniche. Prima di utilizzare l'apparecchio verificare la presenza di eventuali danneggiamenti. Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o è stato danneggiato in un altro modo. Rispettare anche le normative e limitazioni nazionali.

Utilizzare l'apparecchio unicamente per gli scopi descritti nelle presenti istruzioni. Questo prodotto non è un giocattolo. Conservarlo fuori dalla portata di bambini o persone con capacità mentali limitate. Utilizzare l'apparecchio solo con la base in dotazione. Ogni riparazione o modifica al prodotto non effettuata dal fornitore originale comporta l'estinzione dei diritti di garanzia. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso le presenti istruzioni. Le specifiche dell'apparecchio possono cambiare senza preavviso.



8. Indicazioni per lo smaltimento

Secondo la direttiva RAEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere consegnati separatamente al centro di riciclaggio o smaltimento, in quanto gli eventuali componenti tossici e pericolosi possono inquinare permanentemente l'ambiente in caso di smaltimento improprio. Secondo la legge sull'elettricità e apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) il consumatore è tenuto a restituire gratuitamente tali apparecchi al termine della loro vita al produttore, al punto vendita o a punti di raccolta pubblici allestiti appositamente. Dettagli in merito sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. Il simbolo riportato sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o la confezione indicano tali disposizioni. Con questo tipo di differenziazione dei materiali, con il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchi vecchi, l'utente dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.



Norma RAEE 2012/19/UE
Numero reg. RAEE: DE 67896761

Con la presente la ditta WD Plus GmbH dichiara che l'apparecchio 301225 è conforme ai requisiti essenziali e alle rimanenti disposizioni in materia. Una dichiarazione di conformità completa è disponibile presso: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Explicaciones sobre los símbolos



El símbolo con el signo de exclamación señala un riesgo especial durante la manipulación, el funcionamiento y el manejo.



Este símbolo se emplea cuando existe un riesgo para su salud, p. ej., una descarga eléctrica.



Este símbolo hace referencia a consejos y instrucciones de manejo especiales.

¡ATENCIÓN!



¡PELIGRO DE QUEMADURAS!



¡PELIGRO!



Observaciones importantes de seguridad para este aparato

- A fin de evitar riesgos, los cables de red dañados solo deben ser sustituidos por el fabricante, un comerciante especializado o una persona con una cualificación similar.

- Los niños únicamente deben utilizar o limpiar el aparato bajo supervisión o si se les indica cómo hacerlo.
- Por motivos de seguridad, no deje al alcance de los niños los elementos de embalaje (bolsa de plástico, cartón, poliestireno, etc.).
- Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado, limpiado ni mantenido por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin la experiencia o los conocimientos suficientes, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos acerca

de cómo utilizar el aparato.

- Utilice el aparato de conformidad con la tensión que aparece en la identificación del dispositivo.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice o para limpiarlo.
- Escoja una base adecuada para que el aparato no pueda volcar.
- No lo utilice al aire libre y manténgalo alejado de fuentes de calor (p. ej., cocinas eléctricas) y de la radiación solar directa. No coloque el aparato cerca de fuentes de agua (como lavabos).
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto y en entornos privados. Este aparato no está concebido para un uso industrial.

- No deje que el cable de red entre en contacto con superficies calientes.
- ¡No sumerja el aparato en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas!
- No toque las piezas móviles del aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Manténgase alejado del vapor que sale del aparato.
- Llene la arrocera solo hasta la marca superior.
- No coloque el aparato cerca de aparatos que puedan resultar dañados por

el vapor que sale de este.

- ¡No es compatible con el lavavajillas!

Gracias por escoger un producto de Arendo. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

1. Volumen de suministro

- Arrocera
- Espumadera
- Accesorio para cocer al vapor
- Recipiente para cocer
- Jarra medidora

2. Datos técnicos

Suministro de energía	220-240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de potencia	500 W
Capacidad	máx. 1,5 l
Propiedades	<ul style="list-style-type: none"> • Pilotos de control para cocer / mantener caliente • Función de calentamiento

3. Función

La arrocera de Arendo le permite preparar arroz cocido a su gusto. Gracias a la función de mantenimiento del calor, podrá disfrutar del arroz caliente durante mucho tiempo. Su gran capacidad permite preparar cantidades grandes de arroz de una vez.

4. Antes del primer uso

Saque el dispositivo del embalaje, retirando para ello todo el material de embalaje. Lave y seque bien el recipiente para cocer, la espumadera, el accesorio para cocer al vapor y el vaso medidor. No utilice productos de limpieza agresivos. Limpie la carcasa exterior con un paño húmedo limpio y séquela a continuación. ¡No sumerja en ningún caso la carcasa exterior en agua y otros líquidos!

5. Uso

Mida la cantidad de arroz y de agua y distribúyalos uniformemente en el recipiente para cocer. Coloque este en la arrocera y cierre la tapa.

Conecte el cable de red en un enchufe CA de 220-240 V debidamente instalado, desplace el interruptor ON/OFF en la parte posterior del aparato a la posición "I" y accione el interruptor "Selector de modo" en la parte delantera del aparato. La luz indicadora de funcionamiento roja se ilumina.

Deje cocer el arroz durante 20 minutos y suelte los granos luego con ayuda de la espumadera.

La arrocera cambia automáticamente al modo de mantenimiento de calor cuando el arroz está listo.

Indicación: Si desea mantener el arroz caliente, debe dejar el aparato enchufado y con la tapa colocada. Si apaga el interruptor principal, la función de mantenimiento de calor finalizará y el aparato se desconectará.

Puede utilizar el accesorio para cocer al vapor para preparar verdura. Colóquelo sobre el recipiente para cocer y ponga luego en él los ingredientes. A continuación, debe colocar la tapa sobre el accesorio para cocer a vapor.

La proporción de arroz y agua varía en función de la variedad de arroz.



¡Indicación!

Ejemplos de proporciones arroz-agua:

Para tres vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 3". Para cuatro vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 4".

Para cinco vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 5".

Para seis vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 6".

Para siete vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 7".

Para ocho vasos medidores de arroz, llene el recipiente con agua hasta la marca "CUP 8".

Indicación: Recomendamos lavar el arroz antes de cocerlo. De este modo se elimina el exceso de almidón y cualquier posible suciedad. Además, queda más suelto y no se pega.

Tenga en cuenta que se trata de ejemplos y que pueden adaptarse a su gusto como desee.



6. Limpieza y cuidado

Limpie el recipiente para cocer, la tapa, el accesorio para cocer al vapor, el vaso medidor y la espumadera con agua jabonosa. No use limpiadores agresivos ni productos abrasivos. Aclare luego bien todos los componentes y déjelos secar.

Limpie la carcasa exterior con un paño húmedo y limpio y séquela bien a continuación.

No deje que no entre agua en el mecanismo de conmutación o la placa calentadora, ya que esto podría ocasionar una descarga eléctrica.



¡ATENCIÓN!

7. Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

No intente abrir el dispositivo para realizar reparaciones o modificaciones. Evite el contacto con la red eléctrica. El aparato solo está libre de tensión cuando está desenchufado. Tampoco produzca un cortocircuito en el producto. No olvide desenchufar el aparato si no va a usarlo o en caso de tormenta. El dispositivo no admite la operación en exteriores. Por eso, úselo solo en lugares secos.

Protéjalo contra la humedad, el agua y la lluvia. Manténgalo alejado de las altas temperaturas. No lo someta a cambios de temperatura repentinos o fuertes vibraciones porque esto puede dañar las partes electrónicas. Antes del uso del dispositivo, compruebe si hay posibles daños. No debe usarse el dispositivo si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Respete las determinaciones y limitaciones nacionales.

No use el dispositivo para usos diferentes a los descritos en este manual. Este producto no es un juego. Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas

con las capacidades físicas disminuidas. Utilice el aparato solo con la base suministrada. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevada a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía. El dispositivo solo debe ser utilizado por personas que han leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiarse sin que sea necesario realizar un aviso previo.



8. Indicaciones de eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos según la directiva europea WEEE. Sus componentes deben separarse para el reciclaje o su eliminación, ya que los componentes peligrosos y venenosos pueden producir daños al medio ambiente en caso de una eliminación inadecuada. Como usuario, está obligado por la ley de dispositivos eléctricos y electrónicos a reenviar de forma gratuita los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o al punto de recogida público especificado. La legislación de cada país tiene sus propias disposiciones al respecto. El símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica estas determinaciones. Gracias a este tipo de separación de los materiales, aprovechamiento y eliminación de dispositivos antiguos se realiza una aportación importante al medio ambiente.



Directiva WEEE 2012/19/UE

Número de registro WEEE: DE 67896761

La empresa WD Plus GmbH declara por la presente que el aparato 301225 satisface los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes. Solicite una declaración de conformidad completa en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover (Alemania)



Service hotlines:

Deutschland:	0800 72 444 05
France:	+49 511 / 13221 730
England:	+49 511 / 13221 720
Italia:	+49 511 / 13221 740
España:	+49 511 / 13221 750

Mon-Fri 9am-18pm (CET)

WD Plus GmbH
Wohlenbergstraße 16
D 30179 Hannover